

“一带一路”倡议背景下中医药文化在泰国的传播研究

张婷钰, 邱爽*

浙江药科职业大学 浙江宁波

【摘要】“一带一路”倡议的实施为中医药文化的传播带来了前所未有的机遇与挑战。以霍夫斯泰德文化维度理论对中泰两国文化进行分析,发现阻碍中医药在泰国传播的因素包括集体主义、阳刚气质、不确定性规避、放纵等维度。在此基础上提出中医药文化在泰国传播的对策,以期为中医药国际化提供参考。

【关键词】中医药;文化;传播;泰国

【收稿日期】2025 年 1 月 22 日

【出刊日期】2025 年 2 月 26 日

【DOI】10.12208/j.ijmd.20250006

Research on the dissemination of traditional Chinese medicine culture in Thailand under the background of the Belt and Road Initiative

Tingyu Zhang, Shuang Qiu*

Zhejiang Pharmaceutical University, Ningbo, Zhejiang

【Abstract】The implementation of the Belt and Road Initiative has brought unprecedented opportunities and challenges to the dissemination of traditional Chinese medicine culture. Based on Hofstede's cultural dimensions theory, it is found that the factors hindering the spread of traditional Chinese medicine in Thailand include collectivism, masculinity, uncertainty avoidance, indulgence and other dimensions. On this basis, it puts forward countermeasures for the dissemination of traditional Chinese medicine culture in Thailand with a view to provide reference for the internationalization of traditional Chinese medicine.

【Keywords】Traditional Chinese Medicine; Culture; Communication; Thailand

前言

2013 年,习近平总书记提出“一带一路”倡议,旨在通过构建“丝绸之路经济带”与“21 世纪海上丝绸之路”,促进沿线国家和地区的经济合作与文化交流。随着“一带一路”倡议的深入推进,中医药文化的传播步伐显著加快,作为中华文化的瑰宝之一,中医药正逐步成为中国向世界展现悠久文明与智慧的途径,近年来,中医药文化传播取得了一定成就,但其国际化进程也还面临诸多挑战,如:文化认知差异、跨文化传播机制不健全、标准与规范不统一、人才与资源短缺等。本文以泰国为例,着重分析了中医药在泰国传播的阻碍,研究提出了中医药文化在泰国的 5 种传播策略。

1 中医药在泰国的发展历程

中医药在泰国的传播可追溯至 13 世纪初可泰

王朝时期,这一时期,随着东南沿海华人移居泰国,开启了中医药在泰国的规模化传播。随后,在阿瑜陀耶王朝时期,华人医师进入泰国皇室医疗体系。1903 年,泰京天华慈善医院的创立,标志着泰国首家中医院的诞生,此后,诸如泰京中华赠医所、广肇医馆等中医诊疗机构相继涌现,进一步推动了中医药在泰国的普及与深化。(付志刚, 2020)。

近现代,西方医学的涌入使中医药遭遇了前所未有的挑战与冲击。同时,泰国政局的频繁变动和对华政策的转变也对中医药在泰国的发展产生了负面影响。1958 年,泰国政府颁布《禁止与中国贸易条例》,该条例大大限制了中医药在泰国的传播。进入 20 世纪 60 年代,泰国对执业医师资格的审核标准愈发严苛,要求申请者必须通过泰文考试,此举对众多在泰中医师构成了严峻考验,许多中医师因

*通讯作者: 邱爽 (1987-) 女, 硕士研究生, 研究方向为外语教学、中医药文化。

此难以获得合法行医资格。

1975年,随着中泰两国正式建立外交关系,长期以来的贸易禁令得以解除,这为中医药在泰国的复兴与发展创造了新的契机(夏瑾,2021)。2000年7月,泰国率先在全球范围内实现了中医的全面合法化进程,此举标志着中医在该国获得了正式的法律地位,目前,获泰方准入的中药已达千余种(陈建荣,何娣琼,邹冠炀,2024)。

2 中医药在泰国传播的现状

近年来,泰国政府对中医药产业给予了高度关注和大力支持,不仅宣布中医合法化,还设立了多项奖学金和扶持计划,鼓励更多人投身中医药行业。此外,泰国卫生部还成立了泰医和替代医学发展厅,专门负责中医药在泰国的推广、普及与开展。

中医药教育在泰国的传播主要有两大渠道:一是高等教育机构的专业教育,二是孔子学院。泰国中医药专业教育主要采取中泰两国高校联合培养的模式,国内中医院校的与泰国高校实现优质资源共享。(熊水明,邢永革,2019)公开数据显示,截止2023年,全泰已有9所大学开设中医专业,毕业生人数超过1000人,在校中医专业学生超过3000人。中医药诊所超过400余家,执业中医师已达1956人。中国中医药管理局还支持在泰国建设了2所中医药海外中心(张宁锐,江虹霖,张正朋,宋柏霖,2021)。

此外,中泰两国中医药贸易也是中医药推广的重要渠道。中国目前已成为泰国第一大贸易伙伴国,

两国贸易额自2013年以来连续11年保持最高。2022年,泰中贸易总额达到1050亿美元,占泰国贸易总额的18%。

3 中医药在泰国传播的阻碍

在“一带一路”倡议的推动下,中医药在泰国的推广已经取得了长足的进展,但认可度较高的领域还是集中在针灸、推拿方面,对中草药的接受度相对较低。究其原因,除了缺乏符合中药特点的评价体系导致中药在泰国的注册推广受限外,文化差异是不可忽视的一大因素。而泰医与中医在学术理解方面也存在较大偏差。统计数据表明,在失败的跨国经营案例中,仅有30%是由于政策,资金和技术方面的原因所导致,其余70%则是由于文化差异造成的(雷小苗,2017)。

霍夫斯泰德文化维度理论为理解不同国家和地区的文化差异提供了框架,涵盖六个主要维度:权力距离、个体主义与集体主义、阳刚气质与阴柔气质、不确定性规避、长期导向与短期导向、纵情与克制。这些文化维度在不同文化背景下会影响人们的行为、思维方式以及接受外来文化的态度。目前,霍氏的文化维度指数研究成果体现在Hofstede-insights网站(<https://www.hofstede-insights.com/country-comparison/>)的数据库中,其“country-comparison”栏目中包含了100多个国家的文化维度,并且还在持续更新中。中国和泰国在以上文化维度的差异可见下图。

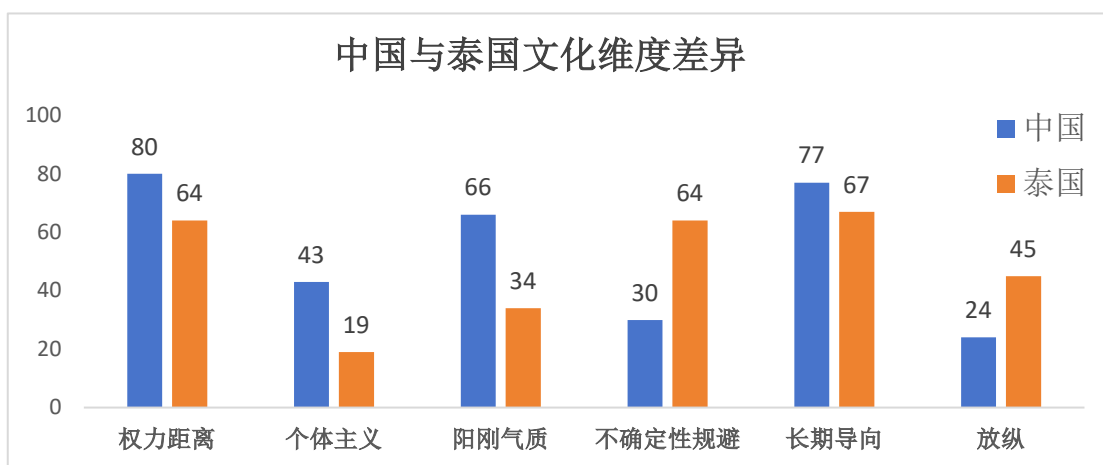


图1 中国与泰国文化维度差距

总的说来,中泰两国在权利距离及长期导向这两个维度较为接近,其中,两个国家的权利距离均

处于较高水平,表明其文化对权威和专家的质疑较少,公众更倾向于从官方渠道获取信息。因此在中

医药的推广中, 应通过临床试验、专家论证和权威媒体宣传等官方渠道推广有助于增强中医药在泰国社会的公信力与接受度。

而从长期导向这个维度来看, 两国也处于较高水平重视长远利益和可持续发展。中医药, 作为一门注重预防与调养的医学体系, 其核心理念与泰国文化中深植的长期健康观念不谋而合, 尤其是在宗教和社会价值观中。这种共同的长期导向有助于中医药在泰国的传播, 因为中医药在治疗过程中需要患者长期的坚持和信任(曾智, 陈杏子, 2020)。

在其他维度方面, 中泰两国尚存在显著差异, 这些差异可能影响中医药在泰国的传播和接受度。

3.1 个体主义维度下的中医药传播阻碍

相较于西方国家而言, 中泰两国属于集体主义文化, 强调个人是众多错综复杂关系中的一员, 要关心他人并与之自然和谐相处。凡事要从全局和整体的角度上思考, 整体利益高于个体利益。(金文琪, 2023)泰国在个体主义这个维度得分更低, 表明其崇尚集体主义的观念更强。由于泰国的宗教文化底蕴, 人作为家庭、宗族一员来到人世, 家族予以保护, 成员报之忠诚, 泰国人思考问题, 出发点是“我们”。泰国人注重群体的关系, 他们认为, 人不能只关注自身的情绪, 而应关注身边人的感受, 保持一种和谐平静的生活。在健康方面, 他们的健康决策往往是由家庭共同商议的。泰国社会重视家庭和谐, 一旦中医药在一个家庭中被认可, 口碑效应可能会在整个群体中迅速传播。

3.2 阳刚气质维度下的中医药传播阻碍

在阳刚气质维度下, 泰国的得分较低。说明泰国社会相对阴柔化, 尊重女性, 同时注重平等, 团结, 强调与人的沟通并追求较高的生活质量。这与中医药文化中蕴含的温柔关怀与整体健康理念相契合。而中国属于阳刚性中等的国家, 强调一定的竞争并追求工作绩效, 所以在中医药传播中可以通过强调中医药的个性化治疗与整体健康观念, 来满足泰国人对于关怀与和谐的追求。

3.3 不确定性规避维度下的中医药传播阻碍

泰国在不确定性规避的维度上得分较高, 这意味着泰国社会在面对未知或不确定因素时, 更倾向于依赖传统与经验的方法以求安稳。在选择疾病的治疗方式时, 他们更倾向于选择熟悉的医生和医

疗机构, 或有熟人介绍或做保证的方式。因此, 在中医药推广的过程中, 可结合当地合法的、权威的行业协会或第三方平台等方式, 做好商业信用构建, 同时要求中医药在推广中加强科学验证和操作以提升其可信度和接受度。

3.4 放纵维度下的中医药传播阻碍

泰国有适度放纵文化, 这在一定程度上影响了中医药的推广。中医药注重预防与调养, 这一核心理念与泰国文化中长期健康观念相一致, 因此在传播中可强调中医药在疾病预防和维持健康方面的长期效益。然而, 泰国人对即时满足的倾向可能与中医药需要长期坚持的特点产生冲突。因此, 在推广过程中, 可将中医药与养生、保健、生活方式等相结合, 以满足泰国民众对提升生活质量的追求, 从而进一步促进中医药在泰国的传播。

4 中医药的文化走出去策略

本文通过调查泰国中医药发展现状、根据霍夫斯泰德文化维度分析泰国中医传播的面临的问题, 提出以下应对措施。

4.1 利用华人群体精细化传播

华人群体在泰国数量较多, 占泰国总人口的12%到14%, 而若将具有华人血统的泰国人纳入考量, 这一比例更是攀升至全国人口的近三分之一。华人群体对中医理念及中医治疗方式具有较为深厚的认同感, 鉴于泰国的集体主义倾向, 中医药可以通过首先在泰国华人群体中建立良好口碑作为切入点, 利用这一群体的影响力, 逐步引领并鼓励其他民族群体接触中医药文化, 激发他们主动尝试中医药治疗的意愿, 进而在更广泛的泰国社会中深化中医药的影响力。(谭备战, 荆莹, 2024)。

4.2 加快培养中医药国际人才

鉴于泰国文化中对权威的质疑较少, 借助“一带一路”倡议的政策, 将中医药文化国际传播人才的培养纳入中医药高等教育体系之中是行之有效的策略。中医药院校可在其国际教育、中外合作办学及联合培养项目中, 设立中医药文化课程, 旨在全方位塑造学生的中医药文化素养(司高丽, 司富春, 2022)。教学过程中, 实施中英文双语教学策略, 以培养培育既精通中医理论又擅长英语沟通的复合型人才。鼓励具备条件的中医药院校增设中医外语、中药外语、等特色外语本科专业以及中医翻译、中

医跨文化传播等研究生方向。此举不仅有助于中医药知识的全球化传播,更能进一步深化泰国公众对中医药文化的理解与信任,为中医药的国际影响力拓展奠定坚实基础。(杨运姣,陈水平,2020)

4.3 健全中医药传播机制

在海外国家和地区推广中医药文化时,关键在于将其深植于民众的日常生活之中,使之与日常工作、生活习惯自然融合,从而在无形中引导公众健康观念的转变,最大化展现中医药文化的独特优势。具体而言,可借鉴《黄帝内经》中的未病先防理念,强调日常预防与保健的重要性,鼓励民众采取主动措施维护健康,避免疾病发生。同时,借鉴《本草纲目》中关于“饮食者,人之命脉也”的论述,强调饮食对健康的关键作用,倡导根据个人体质和生活环境饮食调养法,形成科学的饮食养生观念。为实现中医药文化在国际传播的进程,需致力于构建中医学文化与各国日常生活的深度融合路径,通过调整人们的行为习惯与思维模式,展现中医健康养生文化的独特魅力。强化中医药文化品牌建设,需深入挖掘中医药的文化底蕴,推出不仅满足健康需求,更彰显文化价值的高质量中医药产品。在国际化传播策略上,中医药企业应积极探索海外营销路径,提升中医药文化的国际影响力。具体而言,可将产品与文化传播紧密结合,创作网络微电影、纪录片等多媒体内容,借助互联网平台掀起中医药文化热潮,提升中医药产品在全球市场的认知度与地位。除此之外,开发中医药文化旅游产品,利用旅游平台的广泛影响力,旅游活动为载体,进一步推动中医药文化的全球传播(郑访江,阳嵘莎,2023)。

4.4 打造中医药传播媒体平台

利用国际互联网的广泛覆盖与高效传播特性,结合泰国广受欢迎的新媒体平台如 Facebook、YouTube、Instagram 及 Twitter 等,积极倡导国内相关部门、高校、医院等组织机构、在海外社交媒体上建立中医药文化传播的官方账号,构建中医药文化传播网络体系,旨在更广泛、深入地推广中医药文化,高效传播相关信息资讯、最新成果及其核心价值理念(司高丽,司富春,2022)。在此过程中,应积极动员社会各界力量共同参与中医药的海外宣传工作,形成多元化、全方位传播的格局。为确保中医药相关内容的准确性和权威性,在上传前仔细审核,

建立严格的内容审查机制,以保障信息的真实性和科学性。同时,应充分利用官方认证的社交媒体账号,作为中医药文化传播的权威窗口,定期发布高质量、贴近泰国民众生活需求的中医药治疗案例、养生保健知识视频等内容,以吸引并满足当地民众的兴趣与需求,从而进一步加深他们对中医药文化的认知与认同,促进中医药在泰国的普及与发展(谭备战,荆莹,2024)。

4.5 构建中医药发展国际化体系

中医药技术委员会应肩负起核心使命,构建并优化中医药国际质量标准体系的重任,建立一个既合理又科学,且高度规范化的国际框架(曾智,陈杏子,2020)。在构建中医药国际标准实施效果的评价体系时,我们必须采取多维度、全方位的评估策略,涵盖技术标准先进性、社会经济效益及生态环境效益等多元化要素。此评价体系旨在通过持续的科学评估,不断推动标准质量的提升与完善,进而增强中医药国际标准在全球舞台上的引领力与影响力。此外,该体系应深刻彰显中医药的独特魅力与核心价值,同时秉持开放包容的原则,促进中医药与现代医学及全球其他传统医学的交流互鉴,从而拓宽中医药文化理论在全球范围内的传播渠道与实践深度。

参考文献

- [1] 付志刚.(2020).泰国:打造东盟中医药服务中心.<https://m.gmw.cn/baijia/2020-12/07/34435410.html>
- [2] 夏瑾.中医药在泰国发展迅速,但仍需政策立法支持[N].中国青年报,2021-08-31(008).
- [3] 陈建荣,何娉琼,邹冠场.“一带一路”视域下中泰中医药贸易合作的机遇与挑战[J].亚太传统医药,2024,20(02):1-6.
- [4] 熊水明,邢永革.中医药在泰国的传播和发展现状分析[J].环球中医药,2019,12(03):404-407.
- [5] 张宁锐,江虹霖,张正朋,宋柏霖.(2021).中医在泰国:健康“一家亲”,世界同心圆.http://cppcc.china.com.cn/2021-08/20/content_77704252.htm
- [6] 雷小苗.正视文化差异发展文化认同——跨国公司经营中的跨文化管理研究[J].商业研究,2017,(01):13-18.
- [7] 吉尔特·霍夫斯泰德,格特·扬·霍夫斯泰德,迈克尔·明

- 科夫(2019).文化与组织——心理软件的力量(第三版).
- [8] 金文琪.中泰文化差异对国际商务谈判的影响[J].江苏商论,2023,(04):39-42.
- [9] 谭备战,荆莹.“一带一路”背景下中医药融入东南亚发展的困境与应对路径——以马来西亚为例[J].南京中医药大学学报(社会科学版),2024,25(02):99-103.
- [10] 司高丽,司富春.中医药文化对外传播的现状、问题与对策研究[J].时珍国医国药,2022,33(08):1963-1965.
- [11] 杨运姣,陈水平.从马来西亚的中医教育现状看中医药文化在东南亚国家的传播[J].牡丹江大学学报,2020,29(11):72-77.
- [12] 郑访江,阳嵘莎.运用新媒体技术面向国际社会传播中医药健康科普文化的策略探讨[J].中医药管理杂志,2023,31(19):1-4.
- [13] 曾智,陈杏子.“一带一路”倡议背景下中医药“走出去”的跨文化管理研究——基于霍夫斯泰德文化维度理论[J].南京中医药大学学报(社会科学版),2020,21(04):231-235.
- [14] 中华人民共和国中央人民政府(2016).中医药发展战略规划纲要(2016-2030).https://www.gov.cn/xinwen/2016-02/26/content_5046727.htm
- [15] 常馨月,张宗明,李海英.2014—2019年中医药文化国际传播现状及思考[J].中医杂志,2020,61(23):2050-2055.

版权声明: ©2025 作者与开放获取期刊研究中心(OAJRC)所有。本文章按照知识共享署名许可条款发表。

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



OPEN ACCESS